

Lana, 30.05.2019

Version/e Nr./n.: 2

2.1. INFORMATIONSSCHREIBEN FÜR LIEFERANTEN UND KONTAKT-PERSONEN	2.1. INFORMATIVA PER FORNITORI E PERSONE DI CONTATTO
<p>Diese Datenschutzerklärung gilt für alle natürlichen Personen die mit der Stiftung Lorenzerhof als Lieferant in Kontakt stehen.</p> <p>Dieses Informationsschreiben betrifft zudem Kontaktpersonen von Lieferanten, Mitarbeiter oder Personen in anderen Funktionen (z.B. Behördenvertreter oder sonstiger Dienstleister).</p> <p>Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.</p> <p>Informationen laut Art. 13 Verordnung (EU) 679/2016 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen.</p>	<p>Questa informativa vale per tutte le persone fisiche che vengono in contatto con la Fondazione Lorenzerhof come fornitore.</p> <p>Questa informativa vale inoltre per le persone di contatto, dipendenti o persone fisiche in altre funzioni (es. rappresentanti di autorità, o altri prestatori di servizi).</p> <p>I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.</p> <p>Informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore</p>
<p><u>Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen</u></p>	<p><u>Nome e dati di contatto del titolare</u></p>
<p>Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters pro tempore.</p> <p>Kontaktdaten: Stiftung Lorenzerhof ÖBPB</p> <p>Tel: 0473/567567</p> <p>Fax: 0473/567550</p> <p>E-Mail-Adresse: info@lorenzerhof.info</p> <p>L-Pec: lorenzerhof@pec.it</p>	<p>Titolare del trattamento dei dati è la scrivente Amministrazione, nella persona del legale rappresentante pro tempore.</p> <p>Dati di contatto: Fondazione Lorenzerhof APSP</p> <p>Tel: 0473/567567</p> <p>Fax: 0473/567550</p> <p>E-mail: info@lorenzerhof.info</p> <p>L-Pec : lorenzerhof@pec.it</p>
<p><u>Informationen über den Datenschutzbeauftragten (DSB)</u></p>	<p><u>Informazioni sul responsabile protezione dati (RPD)</u></p>
<p>Kontaktdaten: Dr. Wieser Armin</p> <p>Spezifische E-Mail-Adresse: dpo@lorenzerhof.info</p>	<p>Dati di contatto: Dr. Wieser Armin</p> <p>E-mail dedicata: dpo@lorenzerhof.info</p>
<p><u>Kategorien von Daten</u></p>	<p><u>Categorie di dati trattati</u></p>
<p>Folgende Kategorien von personenbezogenen Daten werden verarbeitet:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Anagrafische Daten (von Kontaktpersonen) ✓ Identifikationsdaten (von Kontaktpersonen) ✓ E-Mail / Telefon (von Kontaktpersonen) ✓ Bankdaten ✓ PEC ✓ Eingekaufte Waren ✓ Empfängerkodex ✓ Informationen für die Rückverfolgbarkeit der Geldflüsse 	<p>Vengono trattati le presenti categorie di dati personali:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dati anagrafici (di persone di contatto) ✓ Dati di identificazione (di persone di contatto) ✓ E-Mail / Telefono (di persone di contatto) ✓ Dati bancari ✓ PEC ✓ Prodotti acquistati ✓ Codice identificativo ✓ Informazioni per la tracciabilità dei flussi finanziari
<p><u>Zweck der Verarbeitung</u></p>	<p><u>Finalità dei trattamenti</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen ✓ Vertragserfüllung ✓ Rechnungsstellung ✓ Pflege von Geschäftskontakten und Ähnlichem 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Adempimento agli obblighi legali ✓ Adempimento al contratto ✓ Fatturazione ✓ Intrattenimento di relazioni con commerciali e altro
<p><u>Rechtsgrundlage und Notwendigkeit der Mitteilung der Daten</u></p>	<p><u>Base giuridica e necessità della comunicazione dei dati</u></p>

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Erfüllung der vertraglichen und vorvertraglichen Verpflichtungen, der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben. Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch. Die fehlende Mitteilung der Daten bedeutet, dass die Gesetzspflichtigen missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen

Weitergabe der Daten an Dritte

Die Daten können an alle Rechtssubjekte (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen) übermittelt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind. Die übermittelten Daten werden ohne ausdrückliche und vorherige Zustimmung nicht an Drittländer oder internationale Organisationen außerhalb der EU weitergegeben. Die Daten werden laut Regionalgesetz vom 21.09.2005, Nr. 7, und gemäß GvD Nr. 33/2012 und Nr. 39/2013 auf der digitalen Amtstafel veröffentlicht.

Kriterium für die Festlegung der Speicherdauer Ihrer Daten

Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir aufgrund gesetzlicher Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie einer darüberhinausgehenden Speicherung eingewilligt haben.

Ihre Rechte

Jede betroffene Person hat das Recht, eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it) Für die Ausübung Ihrer Rechte kontaktieren Sie bitten den Verantwortlichen, wie oben angegeben.

Automatische Entscheidungsfindung

Eine automatisierte Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di obblighi contrattuali e precontrattuali, di funzioni istituzionali, amministrative, contabili.

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria. Non fornire i dati comporta non osservare obblighi di legge e/o impedire che l'amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

Categorie di destinatari dei dati

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che siano titolari del diritto di accesso.

I dati comunicati non saranno trasferiti verso Paesi Terzi o organizzazioni internazionali extra UE, senza specifico e preventivo consenso.

I saranno inoltre pubblicati ai sensi della legge regionale del 21.09.2005, n. 7 e ai sensi del decreto legislativo n. 33/2012 e n. 39/2013 sull'albo informatico.

Criterio per la determinazione del periodo di conservazione dei Suoi dati

I Suoi dati personali verranno conservati fino alla fine dell'obbligo di archiviazione legale e quindi cancellati, a meno che non siamo obbligati a una conservazione più lunga prevista da altri obblighi legali di archiviazione e documentazione o se invece Lei ha prestato il Suo consenso per una conservazione più lunga.

I Suoi diritti

Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio, ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR.

Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it) Per fare valere i Suoi diritti, La preghiamo di contattare il titolare del trattamento, come sopra indicato.

Processo decisionale automatizzato

Un processo decisionale automatizzato, inclusa la profilazione, non

wird in keinem Fall durchgeführt.

viene eseguito.

Diese Datenschutzerklärung wird in regelmäßigen Abständen angepasst.

Questa informativa sarà rivista regolarmente.

Bestätigung über den Erhalt

Ich habe die oben genannten Informationen erhalten, gelesen und verstanden. Eine Kopie wurde mir ausgehändigt.

Conferma di ricevimento

Ho ricevuto l'informativa sopra menzionata, l'ho letta e compresa. Mi è stata consegnata una copia.

Datum:

Data:

Unterschrift

Firma: